

374L0347

15. 7. 74

Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Άριθ. Ν 191/5

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 25ης Ιουνίου 1974

περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των Κρατών μελών των αναφερομένων στο
οπτικό πεδίο και στους ύαλοκαθαριστήρες των γεωργικών ή δασικών έλκυστήρων
μέ τροχούς

(74/347/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ
ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οίκο-
νομικής Κοινότητας, και ιδίως τό άρθρο 100,

τήν πρόταση της Έπιτροπής,

τή γνώμη της Συνελεύσεως ⁽¹⁾,

τή γνώμη της Οίκονομικής και Κοινωνικής Έπι-
τροπής ⁽²⁾,

Έκτιμώντας:

ότι οί τεχνικές προδιαγραφές των έθνικών νομοθε-
σιών τίς όποιες πρέπει νά πληρούν οί έλκυστήρες
αναφέρονται μεταξύ άλλων στό οπτικό πεδίο και
στούς ύαλοκαθαριστήρες

ότι οί έν λόγω προδιαγραφές διαφέρουν από τό
ένα Κράτος μέλος στό άλλο, και ώς έκ τούτου
είναι ανάγκη όπως οί ίδιες προδιαγραφές θεσπι-
σθούν από όλα τά Κράτη μέλη είτε συμπληρωμα-
τικά είτε σέ αντικατάσταση των ίσχυουσών ρυθμί-
σεων, ιδίως για νά καταστεί δυνατή ή εφαρμογή
για κάθε τύπο έλκυστήρα της διαδικασίας έγκρί-
σεως ΕΟΚ πού ρυθμίζεται από την οδηγία
74/150/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Μαρτίου
1974 περί της προσεγγίσεως των νομοθεσιών των
Κρατών των αναφερομένων στην έγκριση γεωρ-
γικών ή δασικών έλκυστήρων ⁽³⁾ μέ τροχούς,

1. Ός «έλκυστήρας (γεωργικός ή δασικός)» νοεί-
ται κάθε όχημα μέ κινητήρα, μέ τροχούς ή έρπύ-
στριες, έχον τουλάχιστον δύο άξονες, του όποιου
ή λειτουργία έγκειται βασικά στην ισχύ έλξεώς
του και τό όποιο είναι ειδικά σχεδιασμένο για νά
έλκει, ώθει, φέρει ή θέτει σέ κίνηση όρισμένα έρ-
γαλεία, μηχανές ή ρυμουλκούμενα προοριζόμενα
για χρήση στη γεωργική ή δασική έκμετάλλευση.
Είναι δυνατό νά ρυθμισθει για νά μεταφέρει
φορτίο και συνοδούς.

2. Η παρούσα οδηγία δέν έχει εφαρμογή είμή
μόνο επί των έλκυστήρων των καθοριζομένων
στην παράγραφο 1 και φερόντων έλαστικά, δύο
άξονες και έχόντων μία έκ κατασκευής μέγιστη
ταχύτητα από 6 ώς 25 χμ/ω.

Άρθρο 2

Τά Κράτη μέλη δέν δύνανται νά άρνηθούν την
έγκριση ΕΟΚ ούτε την έγκριση από έθνικής πλευ-
ράς ενός έλκυστήρα για λόγους πού αναφέρονται
στό οπτικό πεδίο ή στούς ύαλοκαθαριστήρες, άν
αυτοί άνταποκρίνονται στις αναφερόμενες στό πα-
ράρτημα προδιαγραφές.

Άρθρο 3

Τά Κράτη μέλη δέν δύνανται νά άρνηθούν την κα-
ταχώρηση στα μητρώα ή νά άπαγορεύσουν την
πώληση, την έναρξη κυκλοφορίας ή τη χρήση των
έλκυστήρων για λόγους πού αναφέρονται στό

⁽¹⁾ ΕΕ άριθ. 28 της 17. 2. 1967, σ. 462/67.

⁽²⁾ ΕΕ άριθ. 42 της 7. 3. 1967, σ. 620/67.

⁽³⁾ ΕΕ άριθ. Ν 84 της 28. 3. 1974, σ. 10.

όπτικό πεδίο ή στους ύαλοκαθαριστήρες, αν αυτοί ανταποκρίνονται στις αναφερόμενες στο παράρτημα προδιαγραφές.

Άρθρο 4

Οι αναγκαίες τροποποιήσεις προς προσαρμογή των προδιαγραφών του παραρτήματος στην τεχνολογική πρόοδο εκδίδονται σύμφωνα με την προβλεπόμενη διαδικασία στο άρθρο 13 της οδηγίας 74/150/ΕΟΚ.

Άρθρο 5

1. Τά Κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις διατάξεις που είναι αναγκαίες για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία εντός προθεσμίας δεκαοκτώ μηνών από της κοινοποίησώς της και ενημερώνουν άμέσως επ' αυτών την Έπιτροπή.

2. Τά Κράτη μέλη μεριμνούν για την ανακοίνωση στην Έπιτροπή του κειμένου των ούσιωδων διατάξεων στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 6

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα Κράτη μέλη.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις 25 Ιουνίου 1974.

Γιά τό Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

H. D. GENSCHER

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΟΠΤΙΚΟ ΠΕΔΙΟ

ΟΡΙΣΜΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

1. ΟΡΙΣΜΟΙ

1.1. Όπτικό πεδίο

Ός «όπτικό πεδίο» νοούνται όλες οι κατευθύνσεις προς τὰ εμπρός και προς τὶς πλευρές στὶς ὁποῖες δύναται νὰ βλέπει ὁ ὀδηγὸς τοῦ ἔλκυστήρα.

1.2. Σημεῖο ἀναφορᾶς

Ός «σημεῖο ἀναφορᾶς» νοεῖται ἡ συμβατικῶς καθορισθεῖσα θέση τῶν ὀφθαλμῶν τοῦ ὀδηγοῦ ἔλκυστήρα φανταστικῶς συνενωθέντων σὲ ἓνα σημεῖο. Τὸ σημεῖο αὐτὸ ἀναφορᾶς κεῖται στὸ ἐπίπεδο τὸ παράλληλο πρὸς τὸ διάμηκες διάμεσο ἐπίπεδο τοῦ ἔλκυστήρα τὸ ὁποῖο διέρχεται διὰ τοῦ μέσου τοῦ καθίσματος σὲ ἀπόσταση 700 μμ κατακορύφως ὑπεράνω τῆς γραμμῆς τομῆς τοῦ ἐπιπέδου αὐτοῦ μετὴν ἐπιφάνεια τοῦ καθίσματος καὶ σὲ ἀπόσταση 270 μμ μετὰ διεύθυνση ἀπὸ τὸ στήριγμα τῆς λεκάνης — ἐκ τοῦ κατακορύφου ἐπιπέδου τοῦ ἐφαπτομένου στὸ εμπρόσθιο ἄκρο τῆς ἐπιφάνειας τοῦ καθίσματος καὶ καθετῶν στὸ διάμηκες διάμεσο ἐπίπεδο τοῦ ἔλκυστήρα (εἰκόνα 1). Ὁ προσδιορισμὸς αὐτὸς τοῦ σημείου ἀναφορᾶς ἰσχύει γιὰ κενὸ κάθισμα, στή θέση μέσης ρυθμίσεως πού ὑποδεικνύεται ἀπὸ τὸν κατασκευαστὴ τοῦ ἔλκυστήρα.

1.3. Ἡμικύκλιο ὀράσεως

Ός «ἡμικύκλιο ὀράσεως» νοεῖται τὸ ἡμικύκλιο τὸ διαγραφόμενο ἀπὸ μίαν ἀκτῖνα 12 μ περί ἓνα σημεῖο κείμενο ἐντὸς τοῦ ὀριζοντίου ἐπιπέδου τῆς ὁδοῦ κατακόρυφα κάτωθεν τοῦ σημείου ἀναφορᾶς, σὲ τρόπον ὥστε τὸ τόξο ὀρώμενο κατὰ τὴ διεύθυνση τῆς κινήσεως νὰ κεῖται ἐμπροσθεν τοῦ ἔλκυστήρα καὶ ἡ διάμετρος ἢ περιορίζουσα τὸ ἡμικύκλιο νὰ σχηματίζει ὀρθή γωνία μετὰ τοῦ διαμήκου ἄξονος τοῦ ἔλκυστήρα (εἰκόνα 2).

1.4. Ἀποτέλεσμα ἀποκρύψεως τῆς θέας

Ός «ἀποτέλεσμα ἀποκρύψεως τῆς θέας» νοούνται οἱ χορδές τῶν τομέων τοῦ ἡμικυκλίου ὀράσεως, οἱ ὁποῖες δὲν εἶναι ὀρατές λόγω στοιχείων κατασκευῆς, παραδείγματα τὸς χάρι τῶν ὀρθοστατῶν τῆς σκεπῆς.

1.5. Τομέας ὀράσεως

Ός «τομέας ὀράσεως» νοεῖται τὸ τμήμα τοῦ ὀπτικοῦ πεδίου τὸ ὁποῖο περιορίζεται:

1.5.1. πρὸς τὰ ἄνω,

ὅφ' ἐνὸς ὀριζοντίου ἐπιπέδου διερχομένου διὰ τοῦ σημείου ἀναφορᾶς·

1.5.2. ἐπὶ τοῦ ἐπιπέδου τῆς ὁδοῦ,

ὅφ' ἐνὸς τομέου τῆς κειμένης στὸ ἐξωτερικὸ τοῦ ἡμικυκλίου ὀράσεως, ἡ ὁποία προεκτείνει τὸν τομέα τοῦ ἡμικυκλίου ὀράσεως, τοῦ ὁποίου ἡ χορδὴ μήκους 9,5 μ εἶναι κάθετος πρὸς τὸ ἐπίπεδο τὸ παράλληλο πρὸς τὸ διάμηκες ἐπίπεδο στὸ μέσο τοῦ ἔλκυστήρα καὶ τὸ ὁποῖο διέρχεται διὰ τοῦ μέσου τοῦ καθίσματος τοῦ ὀδηγοῦ καὶ πού χωρίζεται σὲ δύο ὑπὸ τοῦ ἐπιπέδου αὐτοῦ.

1.6. Πεδίο δράσεως των υαλοκαθαριστήρων

Ός «πεδίο δράσεως των υαλοκαθαριστήρων» νοείται ο τομέας της εξωτερικής επιφανείας του αλεξινέμου ο οποίος σαρώνεται υπό των υαλοκαθαριστήρων.

2. ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ**2.1. Γενικότητες**

Ο έλκυστήρας πρέπει να έχει κατασκευαστεί και εξοπλιστεί κατά τέτοιον τρόπο ώστε, στην οδική κυκλοφορία και στη γεωργική ή δασική εκμετάλλευση, ο οδηγός να δύναται να έχει επαρκές οπτικό πεδίο σ' όλες τις συνθήκες συνθήκες της οδικής κυκλοφορίας και της εργασίας στους αγρούς και στα δάση. Το οπτικό πεδίο θεωρείται ικανοποιητικό όταν ο οδηγός δύναται, εντός του δυνατού, να βλέπει ένα τμήμα κάθε εμπροσθίου τροχού και όταν πληρούνται οι κατωτέρω προδιαγραφές.

2.2. Έλεγχος του οπτικού πεδίου**2.2.1. Διαδικασία όριοθεσίας των αποτελεσμάτων αποκρύψεως της θέας**

2.2.1.1. Ο έλκυστήρας πρέπει να τοποθετηθεί επί οριζοντίου επιφανείας σύμφωνα με την εικόνα 2. Επί του ενός οριζοντίου υποστηρίγματος διερχομένου εκ του σημείου αναφοράς τοποθετούνται δύο σημειακές φωτεινές πηγές συμμετρικώς σε σχέση με το σημείο αυτό αναφοράς και απέχουσες μεταξύ των κατά 65 μμ. Το υποστήριγμα αυτό πρέπει να δύναται να περιστρέφεται περί έναν κατακόρυφο άξονα διερχόμενο διά του κέντρου και διά του σημείου αναφοράς. Κατά τη διάρκεια της μετρήσεως των αποτελεσμάτων αποκρύψεως της θέας, πρέπει να είναι έστραμμένο κατά τρόπον ώστε η γραμμή που ένώνει τις φωτεινές πηγές να είναι κάθετος προς τη γραμμή που ένώνει το στοιχείο το αποκρύπτει τη θέα και το σημείο αναφοράς. Οι επικαλύψεις των σκοτεινών περιοχών των προβαλλομένων επί του ήμικυκλίου δράσεως λόγω του στοιχείου κατασκευής που αποκρύπτει τη θέα και λόγω της εναλλασσομένης άφης των δύο φωτεινών πηγών πρέπει να μετρούνται ως αποτέλεσμα αποκρύψεως της θέας σύμφωνα με το σημείο 1.4 (εικόνα 3).

2.2.1.2. Τά αποτελέσματα αποκρύψεως της θέας δεν δύναται να υπερβαίνουν τά 600 μμ.

2.2.1.3. Τά αποτελέσματα αποκρύψεως της θέας τά προερχόμενα από γειτονικά στοιχεία κατασκευής πλάτους πλέον των 80 μμ πρέπει να διευθετηθούν κατά τρόπον ώστε το εϋθύγραμμο τμήμα που ένώνει το μέσο των χορδών των τομέων του ήμικυκλίου δράσεως οι οποίες δεν είναι ορατές να έχει μήκος μεγαλύτερο ή ίσο με 2,50 μμ.

2.2.1.4. Σε όλη την έκταση του ήμικυκλίου δράσεως, δεν είναι δυνατό να εύρισκονται πλέον των 6 αποτελεσμάτων αποκρύψεως της θέας και δεν είναι δυνατόν να εύρισκονται πλέον των 2 στο έσωτερικό του τομέα δράσεως που αναφέρεται στο σημείο 1.5.

2.2.1.5. Τά αποτελέσματα αποκρύψεως της θέας τά άνωτερα των 600 μμ αλλά κατώτερα των 1 200 μμ επιτρέπονται έν τούτοις όταν τά στοιχεία κατασκευής στά όποια όφείλονται δεν δύναται να έχουν ούτε ένα άλλο σχήμα ούτε να έχουν διευθετηθεί κατ' άλλον τρόπο. Πάντως δεν είναι δυνατό να υπάρχουν πλέον των δύο αποτελεσμάτων αποκρύψεως της θέας αυτού του είδους, και τούτο μόνο εκτός του τομέα δράσεως.

2.2.1.6. Τά ένδεχόμενα έμπόδια στην παρουσία κατόπτρων όδηγήσεως των όποιων τά πρότυπα επιτρέπονται, δεν λαμβάνονται υπόψη άν δεν δύναται να διευθετηθούν κατ' άλλον τρόπο.

2.2.2. Μαθηματικός προσδιορισμός των αποτελεσμάτων αποκρύψεως της θέας στη διάφθαλμο όραση:

2.2.2.1. άντί της στο σημείο 2.2.1 έπαληθεύσεως, είναι δυνατό να έπαληθευθεί μαθηματικώς το άποδεκτό των διαφόρων αποτελεσμάτων αποκρύψεως της θέας. Τά σημεία 2.2.1.3, 2.2.1.4, 2.2.1.5 και 2.2.1.6 ρυθμίζουν τη σπουδαιότητα, την κατανομή και τον αριθμό των αποτελεσμάτων αποκρύψεως της θέας.

- 2.2.2.2. για τη διόφθαλμο όραση και για μία απόσταση μεταξύ των οφθαλμών ίση προς 65 μμ το αποτέλεσμα αποκρύψεως της θέας εκπεφρασμένο σε χιλιοστόμετρα δίδεται από τον τύπο:

$$v = \frac{b - 65}{a} \cdot 12\,000 + 65$$

όπου:

a είναι η απόσταση σε χιλιοστόμετρα μεταξύ του αποκρύβοντος τή θέα στοιχείου και του σημείου αναφοράς, μετρούμενη κατά μήκος της οπτικής ακτίνας που ενώνει το σημείο αναφοράς, το κέντρο του στοιχείου και την περίμετρο του ήμικυκλίου όρασεως·

b είναι τό πλάτος σε χιλιοστόμετρα του αποκρύβοντος τή θέα στοιχείου μετρούμενο οριζοντίως και καθέτως προς τήν ακτίνα.

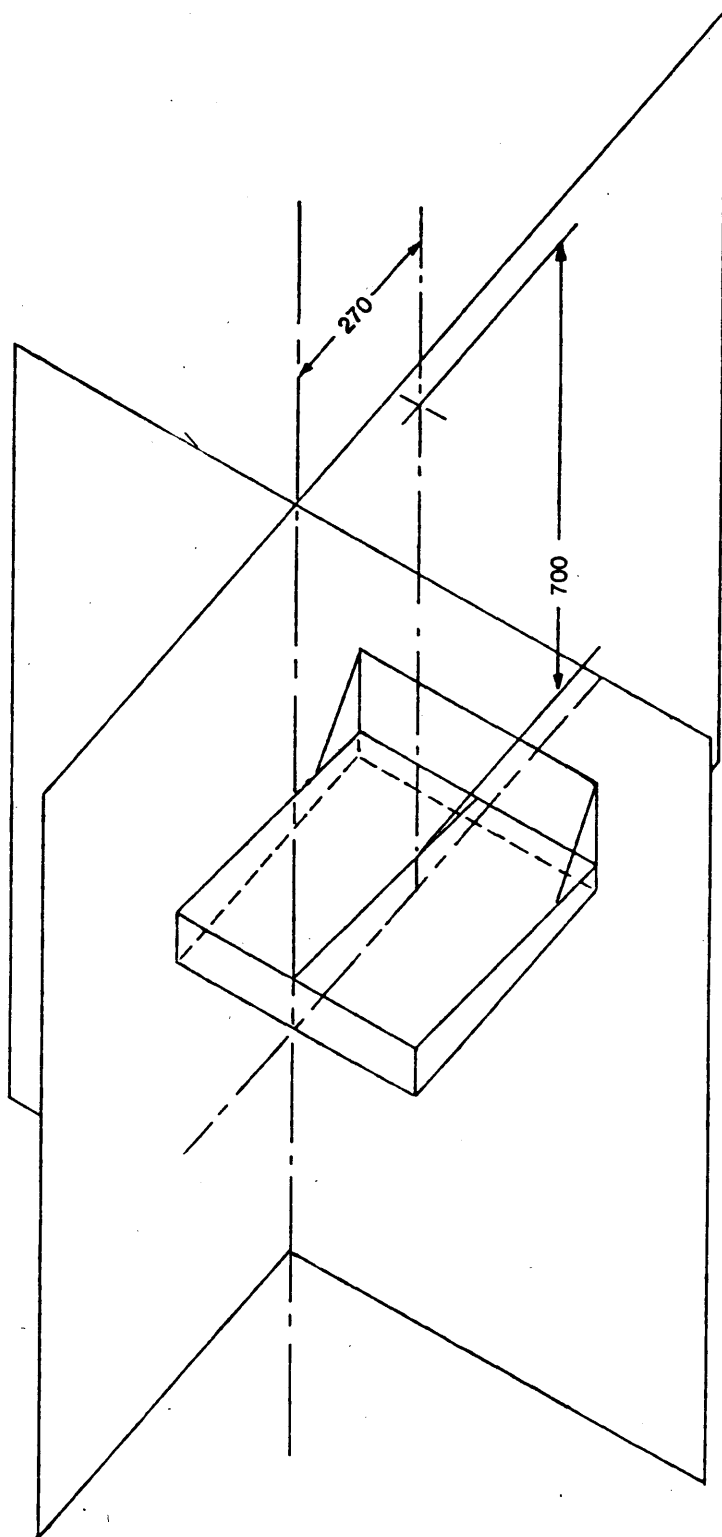
- 2.3. Οί προβλεπόμενες στό σημείο 2.2 διαδικασίες έλέγχου δύνανται νά άντικατασταθούν υπό άλλων διαδικασιών υπό τόν όρο νά αποδειχθεί ότι οι τελευταίες έχουν τήν ατή αξία.
- 2.4. Στην περίπτωση πού, για τά αποτελέσματα αποκρύψεως τής θέας πρέπει νά εφαρμοσθεί τό άρθρο 8 παράγραφος 3 τής οδηγίας 74/160/ΕΟΚ, ακολουθείται ή διαδικασία του σημείου 2.2.2.

2.5. Διαφανής επιφάνεια του άλεξινέμου

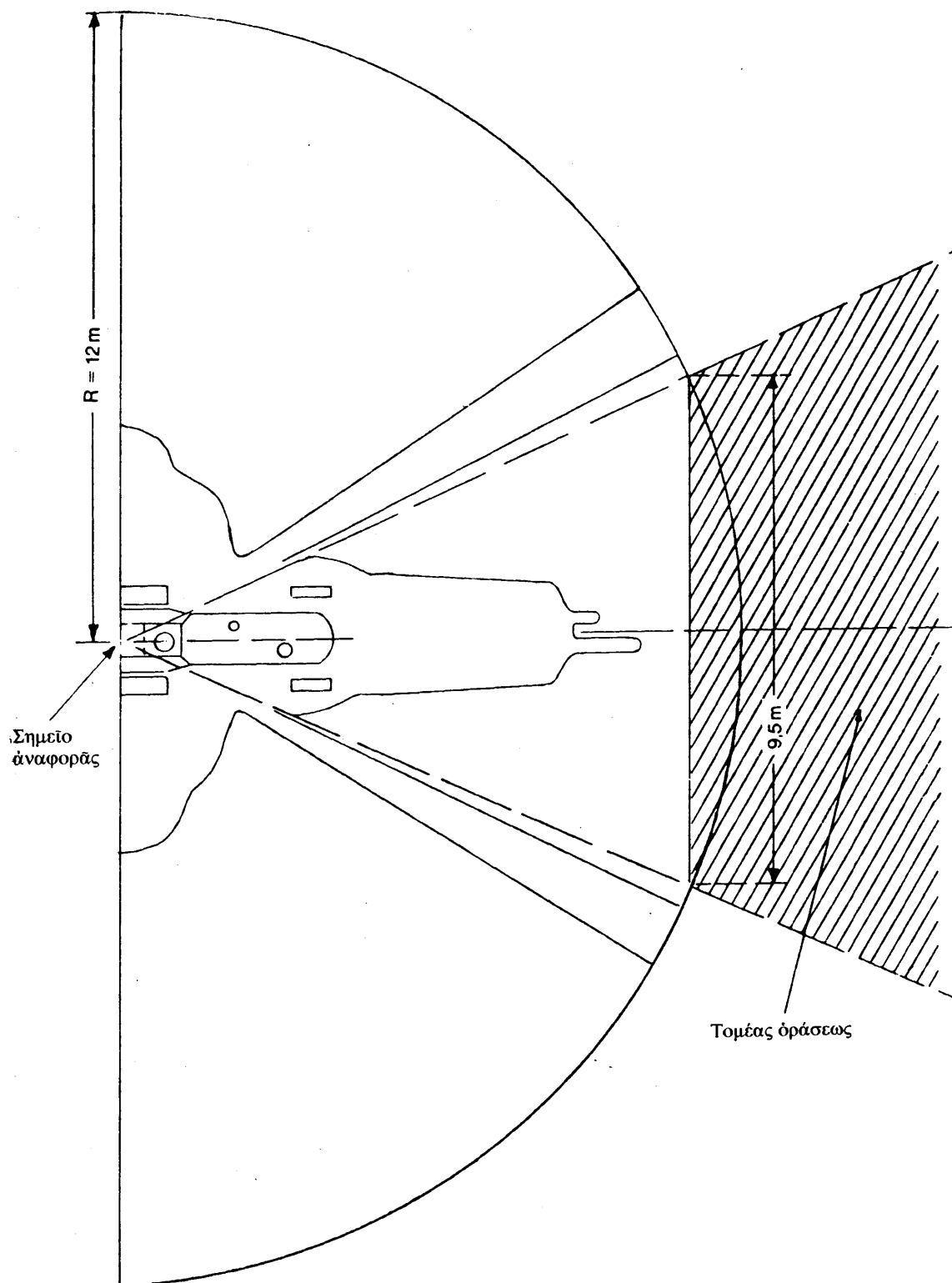
Άν ό έλκυστήρας είναι έφοδιασμένος με άλεξινέμο, ή διαφανής επιφάνεια του άλεξινέμου πρέπει νά είναι τέτοια ώστε νά πληροούνται οι προδιαγραφές του σημείου 2.2.

2.6. Υαλοκαθαριστήρες

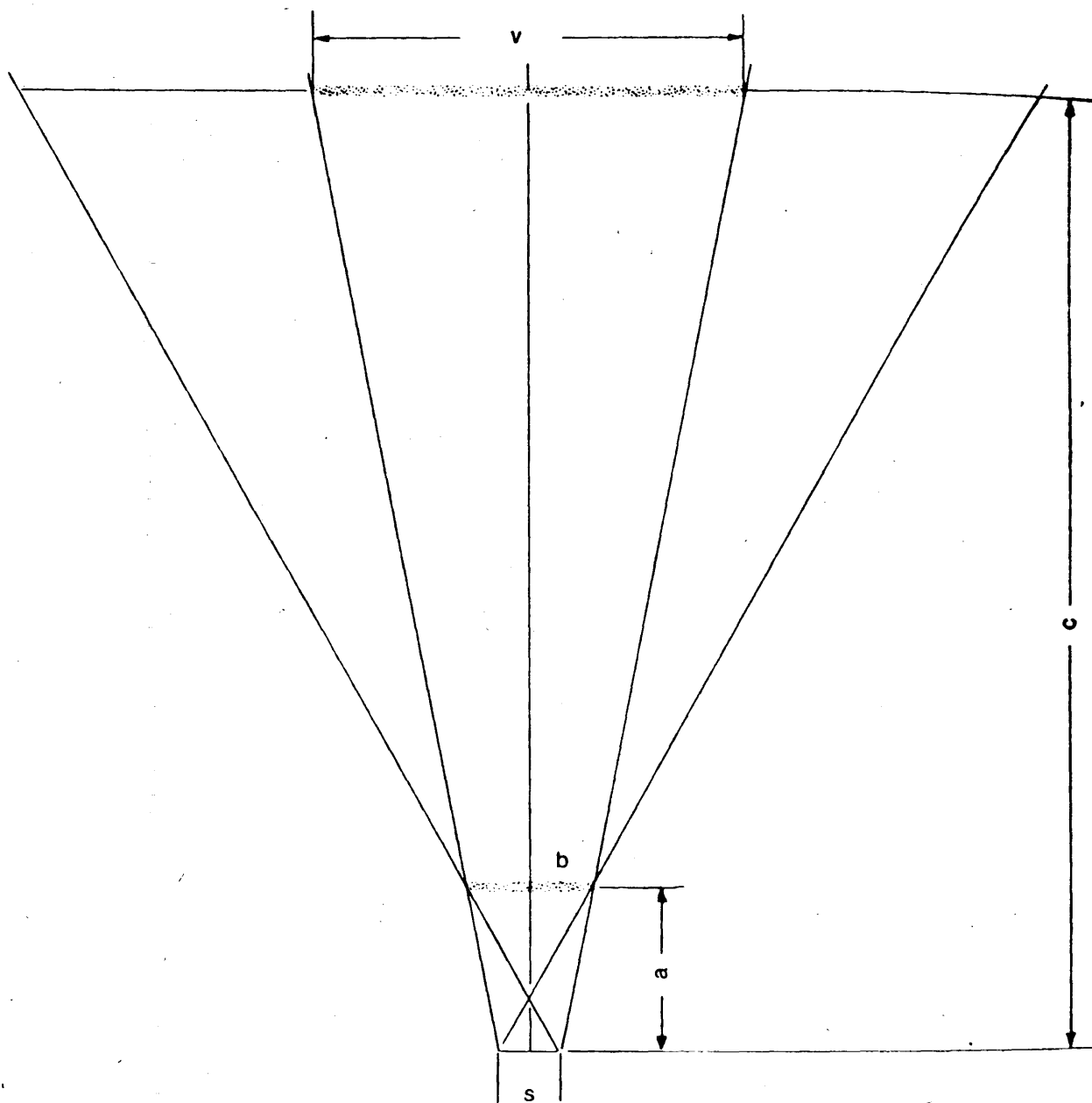
- 2.6.1. Άν ό έλκυστήρας είναι έφοδιασμένος με άλεξινέμο, πρέπει νά είναι επίσης έξοπλισμένος με έναν ή περισσότερους υαλοκαθαριστήρες τιθεμένους σε κίνηση με έναν κινητήρα. Τό πεδίο δράσεώς τους πρέπει νά διασφαλίζει καθαρή όρατότητα προς τά εμπρός πού νά αντιστοιχεί σε χορδή ήμικυκλίου τουλάχιστον 8 μ στό έσωτερικό του τομέως όρατότητας.
- 2.6.2. Η ταχύτητα λειτουργίας των υαλοκαθαριστήρων πρέπει νά είναι τουλάχιστον 20 κύκλοι ανά λεπτό.



Εικόνα 1



Εικόνα 2



$$\frac{\frac{v}{2} - \frac{s}{2}}{c} = \frac{\frac{b}{2} - \frac{s}{2}}{a}$$

$$v = \frac{b - 65}{a} \cdot 12\,000 + 65$$

Εἰκόνα 3